

## Előfizetési árak:

Egész évre . 20 kor. — fill.  
Félévre . . 10 > — >  
Negyedévre . 5 > — >  
Egy óra . . 1 > 70 >  
Egyes szám ára 8 fillér

## Kiadóhivatal:

Mária-utca 1. sz.  
hol az előfizetések és a hirtetések elfogadtnak.

## Szerkesztői iroda:

Mária-utca 1. sz.  
első emelet,  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény in  
tézendő.

## Kéziratot

vis'sza nem adunk.

## PÉCSI FIGYELŐ

POLITIKAI NAPILAP.

## Érdekes miniszteri döntés.

Pécs, 1901. november 30.

A törvényhatóságok rendezéséről szóló 1886. évi XXI. törvénycikk a bizottsági tagok számáról úgy rendelkezik, hogy városi törvényhatóságokban minden 250 lakos után egy bizottsági tag választassék s a hol a választás kerületenkint történik, egy választókerületben 200 választónál kevesebb és 600nál több nem lehet. Azt is rendeli ez a törvény, hogy minden választókerület annyi bizottsági tagot választ, a mennyi a bizottságnak választás alá eső tagjaiból, a kerület választóinak a törvényhatóság összes választóihoz viszonyított aránya szerint, a kerületre esik.

Ennek megfelelően Pécs városára nézve megállapították, hogy az 1880. évi népszámlálás eredménye alapján a városi törvényhatósági bizottsága 114 tagból áll s ezek fele választás útján foglal abban helyet. A választandó 57 bizottsági tagra nézve pedig akként intézkedtek, hogy az országgyűlési képviselőválasztók akkori jegyzéke szerint, tizet választ az I-ös, 14-et a II-ik, 17-et a III-ik, 8-at a IV-ik és 8-at az V-ik kerület.

Ez a beosztás nagyon tetszett a toronyalatti uraknak, mert az a könnyen befolyásolható hivatalnok-kerületeknek, a II-ik és III-ik kerületnek több bizottsági tagot juttatott, mint a másik három kerületnek együttvéve. Azóta husz esztendő pergett le az idők végtelen orsóján, de a torony alatt nem is gondoltak, sőt most sem gondolnak arra, hogy ezt a beosztást az idők változott viszonyainak megfelelően kiigazítsák, hogy egyrészt a bizottsági tagok számát a beállott népszaporodáshoz képest megnöveljék s azoknak a kerületek közti felosztását a változott választói létszámhoz képest módosítsák.

E részben támaszkodtak arra, hogy az 1886. ki törvénynek azt a rendelkezését, amely a bizottsági tagok számát minden népszámlálás után újból rendelte megállapíttatni, egy későbbi törvény, az 1892. : XXVI. t. c. hatályon kívül helyezte s ezért arra az álláspontra helyezkedtek, hogy az 1886. ki szám és beosztás olyan megcsontosodott, változhatatlan ke-

retet képez, a melyet csak egy esetleg hozandó új törvény bonthat meg.

Ezt a balvéleményt azonban alaposan lecáfolta egy belügyminiszteri döntvény, a mely a napokban érkezett le Szeged városi törvényhatóságához. Ott ugyanis az egyik bizottsági tag, *Polczner Jenő* országgyűlési képviselő indítványt terjesztett elő a városi közgyűlésen, hogy a bizottsági tagok száma a legutóbbi népszámlálás eredményéhez képest emeltessék föl kerületenkinti felosztásuk pedig a kerületi választók számarányához képest kiigazíttassék. Ezt az indítványt a közgyűlés többsége az 1892. : XXVI. t. c. cikkre való utalással elvetette, mely határozatot azonban a belügyminiszter folyó évi november 26-án 123.187/III. számú rendeletével megsemmisítette és Szeged város közönségét *utasította a törvényhatósági bizottsági tagok számának újbóli megállapítására, valamint a választókerületek kiigazítására és a szervezési szabályrendelet megfelelő módosítására.*

Azt mondja a miniszter e határozatának megokolásában, hogy az 1892. : XXVI. t. c. az 1886. : XXI. t. c. cikknek csak azt a rendelkezését helyezte hatályon kívül, a mely a választókerületek beosztásának tíz évenként való kiigazítására vonatkozik, de érvényben hagyta a kerületek választóira és a választandó bizottsági tagoknak a kerületek közti felosztására vonatkozó intézkedéseit. „Mindezeknél fogva — úgy mond a miniszteri rendelet — kétségtelen, hogy a bizottsági tagok az 1886. : XXI. t. c. 24. §-ának első és második bekezdésében meghatározott számban, a 29. §. első négy bekezdésében és a 30. §-ban meghatározott módozat és felosztás mellett választandók.” Az a közgyűlési határozat tehát, amely a választandó bizottsági tagok számának újból való megállapítása és a választókerületek kiigazítása iránt tett indítványt mellőzte, ellenkezik a törvény rendelkezéseivel s azért az megsemmisítendő és a város közönsége megfelelő eljárásra utasítandó volt.

Ebben az elvi jelentőségű döntésben tehát kimondta a belügyminiszter, hogy ma is érvényben van a törvénynek az a rendelkezése, mely szerint városi törvény-

hatóságokban minden 250 lakosra egy bizottsági tag esik (1886. : XXI. t. c. 24. §.), hogy egy választókerületben 200-nál kevesebb és 600nál több választó nem lehet (ugyanazon t. c. 29. §. 4-ik bekezd.) és hogy minden kerület annyi bizottsági tagot választ, a mennyi választóinak az összes választókhoz viszonyított aránya szerint a kerületre esik. (Ugyanazon t. c. 30. §-a.)

Nos hát Pécs városában is a törvény mindezen rendelkezései figyelmen kívül vannak hagyva, úgy a bizottsági tagok számának megállapításánál, mint azok kerületenkinti beosztásánál. Pécs városi lakossága ma már 42.252-re rug, törvény szerint tehát (250 lakosra egy bizotts. tagot számítva) a városi bizottságnak nem 114, hanem 169 tagot kellene számlálnia, a mely szám arra való tekintettel, hogy a törvény lehetőleg páros számú bizottsági tagot kíván, legfőbb 168-ra lenne leszállítható. A mi pedig a választókerületek beosztását illeti, az sem felel meg a törvény rendelkezéseinek, mert a két belvárosi kerület több bizottsági tagot választ, mint a mennyi a választók arányában rá esnek.

Minthogy az általános bizottsági tagválasztás a jövő év március havában megtörténik, elvárjuk a városi tanácstól, hogy a legközelebbi közgyűlés elé javaslatot terjesszen a szervezési szabályrendeletnek olyatén módosítása iránt, a mely ezt a bizottsági tagok száma és kerületi beosztása tekintetében összhangba hozza a törvény rendelkezésével. A bizottsági tagok száma a népesség arányában 114-ről 168-ra emelendő; a választókerületek akként osztandók be, hogy egy egy kerületben 600-nál több választó ne legyen és minden kerületre annyi választott bizottsági tag essék, a mennyi a kerületbeli választók számarányának megfelel.

Ezt követeli a törvény s a belügyminiszternek idézett legújabb értelmezése kizárja az olyan csürés-csavarást, mintha a bizottsági tagok számának és beosztásának a husz év előtti viszonyok szerint történt megállapítása újabb törvény hozataláig változást nem tőrne meg.

**LEGNAGYOBB és  
LEGOICSOBB  
BUTOR-RAKTÁR**

PÉCSETT,

Siklósi-országut 44. sz. a., a Mátyás Király átellenében.

Külön kárpitos műhely.

Nagy választék, mindennemű *fa, vas* és *kárpított butorokban* a **leg-  
egyszerűbbtől a legfinomabb** kivitelben.

**Ismételadóknek, vendéglősöknek és nagyobb berendezéseknél,  
egyesekeknek is**

10% árengedmény.

FRIEDMANN KÁROLY.

Lapunk mai száma 10 oldalra terjed.

## Megyebizottsági tagok értekezlete Siklóson.

Siklós, 1901. november 30.

A régi vármegye, tekintettel a küszöbön lévő általános tisztújításra, ismét akcióba kezd lépni. — Ez alkalommal valamennyi járást a siklósi járás előzte meg.

Ugyanis a megyebizottsági tagválasztás után dr. Darássy Ödön, Iványos Soma, dr. Troll Ferenc és Pakuszy Gyula megyebizottsági tagok a siklósi járásbeli tagtársakat a tisztújítás érdekében tartandó értekezletre összehívták, a mely értekezlet f. hó 29 én meg is tartatott.

Ezen értekezletre a járásban lakó 71 bizottsági tag közül 61 meg is jelent. Az értekezletet Siklós nagyközség tanácstermében tartották. Pakuszy Gyula az értekezletet meleg hangon tartott üdvözlő beszéddel megnyitván, ismertette annak tárgyát és irányát. Fölkéri az értekezletet, hogy elnököt s jegyzőt válasszon, mire is az értekezlet egyhangú lelkesedéssel Iványos Soma nagyharsányi lelkész elnöknek, dr. Troll Ferenc siklósi ügyvédet pedig jegyzőnek választotta.

Iványos Soma elfoglalván az elnöki széket, beszédjében kifejti, hogy a járási bizottsági tagok elsöbben is saját járásuk érdekének elcségesítésére vannak utalva; és mivel a járásnak ez idő szerint oly főbirája van, a kiről mindenki tudja hivatalos pontosságát, pártatlanságát, jóindulatát és igazságszeretét, indítványozza, hogy az értekezlet a járás főbirája iránt teljes bizalmának és szeretetének adjon kifejezést; végül kéri elhatározni, hogy a járási megyebizottsági tagok egyenként és összesen befolyásukat oda érvényesítsék, miszerint Krasznay Mihály főszolgabíró továbbra is a siklósi járás vezető tisztségében megmaradjon.

E cél megvalósítása érdekében kéri az értekezletet, hogy vármegyénk főispánja, báró Fejérváry Imre egy küldöttség által kéréssek fel, miszerint a járás közóhaja megvalósításához hathatós befolyásával hozzájáruljon.

Ez indítvánnyal kapcsolatban javaslatba hozza azt is, hogy a főispánhoz, a siklósi járásnak, iránta táplált ragaszkodása jeléül, az értekezlet kebeléből sürgöny menesztessék.

Ezen lelkes éljenzéssel fogadott beszéd után dr. Sági Ernő szólalt fel, ki ugyan mindenben hozzájárul Krasznay Mihály főntvázolt érdemeihez, — mindazonáltal az elnök

által előterjesztett indítvány kiviteli részében némi módosítást kérvén, indítványozza, hogy a siklósi járás céljainak megvalósítása érdekében a megye többi járásainak bizottsági tagjai is kéressenek fel.

Novák Péter bizottsági tag dr. Sági Ernő indítványához mindenben hozzájárul s kéri az értekezletet, hogy dr. Sági Ernő indítványát tegye magáévá.

Sárközy Sándor gyűdi lelkész indítványozza, hogy az értekezlet dr. Fenicz Ignác szolgabíró irányában is adjon kifejezést bizalmának és ragaszkodásának és hasson oda, hogy a siklósi járásban mindkét tisztviselő meghagyassék; indítványozza, hogy az Iványos által javaslatba hozott indítvány mellett dr. Sági javaslata is elfogadtassék.

Dr. Darássy Ödön bizottsági tag abból az indokból, mert a főispán a kijelölő bizottság elnöke és azonkívül abba tagokat is kijelöl — így tehát igen jelentékenyen foly be a kijelölésbe magába is, — föltétlenül elengedhetetlen kelléknek tartja, hogy a főispán a járás óhajának megvalósítása iránt küldöttségileg kerestessék fel.

Dr. Gregchy Adolf az elnök, valamint dr. Sági Ernő és Darássy indítványát összevenni óhajtja s kéri az értekezletet, hogy ez irányban hozza meg határozatát.

Az értekezlet ezt magáévá teszi, mire is az elnök határozatilag kimondja, hogy ugy a főszolgabíró, mint a szolgabíró itthagása érdekében a főispánhoz küldöttség menesztessék s e cél megvalósítása érdekében a megye összes bizottsági tagjai fölkerestessenek.

Dr. Darássy Ödön fölhozza, hogy nemcsak a siklósi járást érdeklő választásról, hanem általános választásról van szó; ebből kifolyólag indítványozza, hogy mivel az alispáni szék megürült, az ezen állásra, valamint fokozatos előléptetés folytán netán megüresedő állások betöltése körül az értekezlet már most állapodjék meg. Javaslatba hozza, hogy az alispáni székre Koszits Kamill főjegyzőt emeljek; a főjegyzői állásra Stenge Ferenc, dárdai főszolgabírót, az így netán megürülendő főszolgabírói állásra Jilly Viktort és a szolgabírói állásra Nagy Pál, megyei aljegyzőt ajánlja.

Visy Pál, figyelemmel arra, hogy a járás a központi kombinációkról még mitsem tud, kéri az értekezletet, hogy most még le ne kösse magát s kijelenti, hogy a szavazási szabadsággal élni fog a maga részéről.

Szivér István biz. tag Visy Pál indítványhoz hozzájárul, — de a megye első tisztviselői állására kivételt kíván tenni, ugyanis Koszits Kamill, megyei főjegyző már két évtizeden keresztül lankadatlan buzgalommal, odaadó lelkiismeretes pontossággal és önfeláldozással tölti be a főjegyzői nehéz állást, — mi sem természetesebb tehát, mint hogy ő van első sorban az alispáni szék elfoglalására hivatva. Kéri tehát az értekezletet, hogy a tisztújításnál netán megürülő állások betöltésére vonatkozólag az alispáni szék betöltése iránt már most állást foglaljon Koszits Kamill főjegyző mellett.

Az értekezlet Szivér indítványát nagy lelkesedéssel elfogadja és magáévá teszi.

Sárközy Sándor még indítványozza, hogy a közig. bizottságban a siklósi járásból is legyen egy biz. tag képviselve s ajánlja, hogy e bizottságba dr. Darássy Ödön választassék be. Az értekezlet az indítványt magáévá teszi.

Iványos Soma indítványára az értekezlet összes tagjai Krasznay Mihályt hivatalos helyiségében fölkeresve, az értekezlet elnöke szép beszédben tolmácsolta Krasznay Mihálynak a hozott határozatot s biztosította a járás ragaszkodásáról, kérvén őt, hogy vezesse ezután is oly atyai odaadással a járást, amint eddig is tette.

Krasznay Mihály meghatva köszönte meg a ragaszkodást és biztosította a járást, hogy ugy mint eddig, ezentul is teljes odaadással fogja a járás ügyeit vezetni, mert: »ha a vármegye érdekei máshova nem szölitának, itt akarok dolgozni, élni és halni.«

Ugyancsak látogatást tett a küldöttség dr. Fenicz Ignác szolgabírónál, a ki szintén meleg hangon köszönte meg a járásnak belehelyezett bizalmát, mire az értekezlet az elnök, főszolgabíró és szolgabíró éljenzése mellett szétoszlott.

## H i r e k.

Pécs, 1901. nov. 29.

### Hó-kongresszus.

(Téli fantazmagoria.)

Lehullt az első hó . . . A többit csak epigrammszerű rövidséggel mondjuk el: Házfedeleken vékony hóréteg, szállingó pihe, járók kelők arca, korai vendég, menten elolvadt, boa-korszak. Sokkal fontosabb dolog

## A „Pécsi Figyelő“ tárcája.

### Borongós téli . . .

Borongós téli éjszakákon  
Kis háza mellé űz szívem,  
Még lámpafény villan le hozzám  
Ő van csak ébren odafenn.  
Kicsi szívében álmok élnek,  
Ima virraszt éje felett,  
Oh! Hogy szeretem, oh, hogy imádom  
Azt a kis szöke gyermeket.

Borongós téli éjszakákon  
Kialszik fenn a lámpafény . . .  
Mily gazdag ő! Tud almodozni  
S én oly álmatlan, oly szegény.  
Ő már az angyalok körében . . .  
Mosolyg, üdvösen nevet,  
Mig én sirva mondom el az éjnek;  
Szeretem azt a gyermeket.

Borongós téli éjszakákon  
Felkeresem kopár lakom . . .  
Előszedem az asztalomból  
Bútól zokogó sok dalom.  
S mig olvasom. A toll eléri  
Didergő vézna kezemet,  
S a másik éjszakáig írom:  
Szeretem azt a gyermeket.  
Azt a kis szöke gyermeket.

Nagy Károly.

### Kemény telek.

Már, hogy kemény vagy erős-e a mostani tél? — a fölött vitatkozzanak a »nyelvések.« Azt hiszem, erős is, kemény is egyszerre, mert akinek megcsuszik a topánkája a havas utcákon, azt ugy földhöz teremti a hideg December, hogy az erejét is, a keménységét is érzi egyszerre. A legnagyobb bizonyosság pedig e mellett, hogy ismét hallatják szavukat azok a bizonyos »legöregebb emberek«, akik ilyen szigorú télre nem emlékeznek.

Pedig hát voltak, kérem, hidegebb telek is annál, amilyenre a legöregebb emberek emlékeznek.

Egyszer, még süldő jurátus koromban, ugy kifogyott a fa a hónapos szobából, hogy a nyilvános könyvtárakba jártam melegedni. Csak kellett aztán valamit csinálni, ha az ember feltűnés nélkül akart lebzselni; azért elkezdtem bogarászni a könyvekben hol vigasztalásul, még keményebb telekre akadtam, mint az enyém volt. Ő, a könyvekben sok vigasztalás van lerakva, fel is jegyezgettem későbbi bátorítás okául.

Mikor én ezeket a sárga foliánsokat tele irtam apró jegyzetekkel, akkor még nem találták fel a volapük nyelvet. A francia teljesen uralta a Kontinentst s én is azt magogattam a pénztelenség vészterhes órában. Mikor odáig jutottam benne, hogy a grisette meg a gamin hőmérője Páris utcáinak, ször-

nyen kezdtem érdeklődni ennek a csuda országnak az atmospherája iránt. Innen van, hogy legnagyobb részt azt jegyeztem föl, amit a gall kakas kukurikolt közel ezer esztendőn át a kemény telekről — a mi egyébiránt ugyanakkor Magyarországon még keményebb lehetett, mint ott, a hol citrom virul és sokat mondhatták ósapáink, hogy: »mégis bunda bunda!«

S most szóljanak maguk a nagy időtől és pipafüsttől sárgult jegyzetek s a ki nem hisz ennek a füstölt históriának, nézzen utána az idézett könyvekben és jéggé fagy benne a tamáskodás viszketege.

860 ban Kr. u. az Adria befagyott, Velencében 20 fok volt a hideg. (Academie d. Scienc. 1740.)

1133 ban, Cremonától a Pó befagyott a tengerig — a Rhone szintén. A tüzes olasz bokrok még a pincében is megfagytak.

1234 ben, nemcsak a Pó és Rhone fagyott be. De Velencével átellenben terhes kocikkal jártak a befagyott tengeren.

1236-ban és 1290-ben a Dunu és Rajna egész hosszában befagyott és

1305 ben a Rhone és valamennyi francia folyó jégpáncéllal volt boritva. (Papon III. köt.)

1325-ben ismét valamennyi olasz és francia folyó be volt fagyva, nemkülönben 1364-ben, mikor is a tél oly kemény

történt az első hó hírére: Összeült az első hó-kongresszus. Az elnök mr. Chablon (Franciaország) »hidegen« üdvözölte a kongresszus tagjait és az ülést megnyitottnak jelentette ki. Utána sorban szólásra álltak fel a kongresszus tagjai.

Hopihe (hölgytag): Tiltakozik ellene, hogy a tanítók fekete kabátjukkal felfogják és a szemléltető oktatás eszközéül használják fel. Különösen tiltakozik az ellen, hogy egyszerűen megfagyott víznek mondják. Panaszkozik, hogy a sajtó már nem foglalkozik eleget vele. Éddig híven megírták, hogy hull, szállong, vékony réteggel borítja be a fedeleket, ropog a járó-kelők lába alatt, ujabban egészen mellőzik. (Szónokot számosan üdvözlik. Lehull.)

A munkátlan: Köszönetet szavaz a városnak abban a reményben, hogy a hósepertetéssel az idén is nagyot fog lendíteni a »kis emberek« sorsán.

A gesztenyeárus: Szintén panaszkodik a sajtó ellen, a mely ujabban mind ritkábban foglalkozik vele.

A gyermekfelrubázó: Számos asztaltársaság nevében kijelenti, hogy az idén is kivészi részét az emberszeretet magasztos munkájából. Reméli, hogy a felszárított könyvek meg fogják szüntetni a társadalom rákfenéjét. (Ugy van! Éljenzés.)

A jótékonybáli hölgy: Megigéri, hogy az idén ő is kifogja venni a részét a könyvek felszárításából. Tavaly három báli cipőt taposott el és ezzel hozzá járult a pangó cipészipar fellendítéséhez. Kötelezi magát, hogy az idén is első csókját a jótékonybáli oltárán fogja feláldozni. (Nagy tetszés)

A jégpálya jelző táblája: Kijelenti, hogy már felállították és nemsokára örvendetes hirt jelenthet a jégsporthoz minden kedvelőjének.

A báli tudósító: Tudtára adja a kongresszusnak, hogy az idén is híven fogja vezetni a farsangi naptárt. A toaletteket különös figyelemben fogja részesíteni. A chine de crepeből készült brillaint-riviéret ezentul is alkalmazni fogja bolero-aljra, az empire-szabású fichuvel megint diszítani fogja a rövid volant-nal szegett ujjakat és a soie de Lyonból készült korzettat alul ismét habos rüssel fogja körülvenni. (Zajos derűltég a hölgyek között.)

Az első farkas (barátságos ugrással és farkcsóválással): Jelenti, hogy nemsokára ismét látni fogják és kéri az illetékes köröket, hogy fenevadi méltóságát csakis addig tartsák

volt, hogy az emberek gyalog és lóháton jártak át Dániából Lübekbe.

1364-ben a Rhone úgy befagyott, hogy a legnagyobb terhekkal lehetett rajta közlekedni.

1407-ben már november 21-én beállt a tél Párisban s oly kemény tél volt, amilyenre a legöregebb emberek sem emlékeztek. (Ejha! Hát ez a spiciese a hőmérőnek, már oly régi keletű.) A parlament jegyzője — bár közel ült a tüzhöz — a végzéseket nem jegyezhetette, mert ráfagyott a tinta a tollára. Monstrelet után ezt a »nagy tél«-nek nevezték sokáig és 40 napig tartott. (Champion.)

1408-ban az egész Duna befagyott, de még Dánia és Norvégia közt a tenger is.

(Feličen: Description de Páris.)

1422-ben ismét roppant szigorú tél volt, de

1434-ben még kegyetlenebb lehetett, mert Párisban már december elején beállva, teljes négy hónapig tartott. (Champion.)

1460-ban sem lehetett valami kellemes, mert a Rhone, nemcsak a Duna, két hónapon át volt befagyva, de úgy látszik,

1468-nak a tele tultett az elődjén, mert Flandriában a bort baltával vágva osztogatták a katonaságnak. (Philippe de Commines.)

1493-ban a Genuai öböl decemberben két napig volt befagyva. (Papon.) Tessék el-

fenn, míg lövésre nem kerül a sor, mert ellenkező esetben kénytelen lesz kijelenteni, hogy ő csak bundás juhászkuja.

Egy csizma (a melyben emberi láb van) értesíti az iránta érdeklődőket, hogy többi részét a farkasok ismét felfalták és csak ő maradt meg a rettenetes katasztrófa tanujának. Reméli, hogy a sajtó nemsokára újból foglalkozni fog vele.

Ezután nagy vita indult meg, hogy mi legyen a kongresszus neve. Sokan az egyszerű hó-kongresszus elnevezés mellett nyilatkoztak, mások arra való tekintettel, hogy a kongresszus ezentul havonként fog összegyűlni, azt kívánták, hogy havi hó-kongresszusnak nevezzék el. Ez ellen némelyek felszóltak, mert szerintük nem lehet tudni, hogy a havi jelenti a hót és a hó jelenti a havat. Erre sokan azt kívánták, hogy félreértés kikerülése végett a havi kongresszus névben állapodjanak meg. Ez viszont a jó hangzás kedvelőinek nem tetszett és azt követelték, hogy hónapi kongresszus legyen a cím. Ez ellen azonban az volt a kifogás, hogy még holnapi kongresszusnak nézik és ugyane részről indítványozták, hogy hó-kongresszus legyen a neve.

— Hohó — szól az elnök (mr. Chablon) és gyorsan berekesztette az ülést.

#### Napirend 1901. december 1-én és 2-án.

**Naptár:** vasárnap, dec. 1. — Róm. kath.: Advent. — Prot.: Oszkár. — Görög-kel.: (nov 13.) Plátó. — Zsidó: Kislev 20. — Nap két 7 óra 13 perckor; nyugszik 3 óra 53 perckor. — Hold két 10 óra 21 perckor este; nyugszik 11 óra 11 perckor délelőtt. — *Hétfő*, dec. 2. Róm. kath.: Bibiána. — Prot.: Aranka. — Görög kel. (nov. 19.) Abdiasz. — Zsidó: Kislev 21. — Nap két 7 óra 14 perckor; nyugszik 3 óra 53 perckor. — Hold két 11 óra 27 perckor; nyugszik délben. — Hold utolsó negyede hétfőn est 10 óra 50 perckor.

**Időjelzés.** A központi meteorologiai intézet jelzése szerint: hűvös idő, éjjeli fagy és hó várható.

**Filharmonikusok hangversenye** vasárnap este a Nagy Vigadóban.

**Gazdasági választmány** ülése a városházán hétfőn d. u. 3 órakor.

**Színház:** Vasárnap d. u. „Kis szökevény“; este „Piros bugyellár“; Hétfőn: „Két árva“.

**Térzene** vasárnap d. e. fél 12 órakor a Széchenyi-téren.

*Videki hátralekosainkat tisztelettel felkérjük, szíveskedjenek hátralekaikat mielőbb elküldeni.*

képzelné az ilyen állapotot a meleg Itáliában, a hol még kályhát sem alkalmaznak a lakásokban.

1507-ben a Marseillei kikötő is befagyott és már szent Eufémia napján (szeptember 16.) három láb magas hó esett.

1544-ben sem lehetett panasz a jégbe-hűtött borokra, mert azokat Franciaországban baltával vágva osztogatták. (Mezeray.)

1565-ben és 68-ban a Rhone ismét be volt fagyva és

1571-ben a délfrancia folyók is mind befagytak. (Mezeray)

1594-ben nemcsak Velencénél, de Mar-seillenél is be volt fagyva a tenger.

1599-ben roppant hó és fagy volt. A fagy június végéig tartott — és júniustól decemberig eső nem esett. (d'Aixnel.)

A jegyzeteim végén odairtam ritkított örömbetűkkel, hogy azért nem léptem be az 1600-ik esztendőbe, mert néhai való jó Komócsy Józsi bátyánk, a »Hirmondó« nagyhirű szerkesztője és minden kezdő irkancsok kegyeletés párfogója öt csengő ezüst torintra váltotta be egyik novellámat és már delután a kávéházban élveztem a — tél kellemét.

F. Gy.

— (**A püspök adományai.**) *Hetyey* Sámuel megyéspüspök a pécsi jótékony nőegylet népkonyhájának ezer koronát; a Vince egyletnek négyszáz koronát; az izr. nőegyletnek kétszáz koronát, a Mathessa intézetnek 200 koronát; a kórházból kibocsájtandó szegények számára 200 kor.; a budaikülvárosi Kath. Körnek 100 kor.; a jogászok segélyegyletének 200 kor.; a mohácsi nőegyletnek 200 kor.; a szigetvári nőegyletnek 200 kor.; a valpói szegényeknek 200 kor.; a szegzárdi róm. kath. ovodának 200 kor. és a szegzárdi nőegyletnek szintén 200 koronát adományozott a közlő karácsony alkalmából. A püspök adományai összesen 3500 koronát tesznek ki s a jótékony szívű egyházi fejedelmi bőkezűségét dicsérik.

— (**Térzene.**) A cs. és kir. 52-ik gyalogezred zenekara a holnapi vasárnap délelőtt fél 12 órakor a Széchenyi-téren térént rendez a következő műsorral: 1. »Szulejman basa«, induló Sommertől. 2. Nyitány a »Mathusalem herceg« című operettéből, Strauss-tól. 3. »Virágcsokor«, keringő Godfrey. 4. »Magyar virágok«, népdal-egyveleg, Schlögl-től. 5. »Te kedvesem«, dal Udaltól. 6. Induló, Kraltól.

— (**Papszentelés.**) *Hetyey* Sámuel megyéspüspök ma szentelte fel áldozópappá *Scheffer* József végzett teológust. Az új áldozár a holnapi vasárnap tartja első miséjét a diósberényi templomban.

— (**Jelentés a vizről.**) A Tettye forrás vizállásáról a főmérnöki hivatal a következő jelentést adta ki: Folyó hó 30-án reggel 6 órakor a tettyei viztartóban 1000, az ellentartóban 525 kb. viz volt; a hozzáfolyás 24 óra alatt 660 köbméternek találtott.

— (**Az öngyilkosjelölt kardalos.**) *Zajonghy* Elemér, ki tegnap reggel mellbe lötte magát, élet s halál közt lebegve fekszik a közkórházban. Állapota igen súlyos, mert bár a golyót eltávolították melléből, az nemesebb részeket is érintett s *Zajonghy* amugy is megviselt szervezete bajosan tud ellenállani a következményeknek. Sebláza bár nem nagyfokú s eszméleténél is van, mégis mellbetegség és szivbaj tünetei is vannak nála, a mely körülmények mind előre nem látható végzetes hatással lehetnek életére. *Zajonghy* fia a néhai jeles komikusnak, *Zajonghy* Elemérnek, s özvegy édes anyja Budapesten lakik.

— (**Vármegyei tisztujtás.**) Baranyavármegye közgyűlése az általános tisztujtás határnapjául 1901. évi december hó 23-át tűzte ki. Az általános tisztujtás alkalmából betöltendő állásokra, br. *Fejérváry* Imre főispán a következő pályázati hirdetményt bocsájtotta ki. „Pályázati hirdetmény. Baranyavármegyei törvényhatósági bizottsági közgyűlése az 1886. évi XXI. t.-c. 79. §-a értelmében megejtendő tisztujtás határnapját 1901. december hó 23-ára kitűzvé, a most hivatkozott törvényszakasz szerint választás utján pályázatot hirdetek: I. A központban: Alispán 6000 korona fizetés és 1120 kor. lakbér. Főjegyző 4800 k. fizetés és 840 k. lakbér. I-ső aljegyző 2600 k. fizetés és 560 k. lakbér. II-od aljegyző 2400 k. fizetés és 560 k. lakbér. III-ad aljegyző 2200 kor. fizetés és 560 kor. lakbér. IV-ed alj. 1800 kor. fizetés és 490 lakbér. V-öd alj. 1600 kor. fizetés és 490 kor lakbér. Tiszti főügyész 4000 kor. fizetés és 840 kor. lakbér. Tiszti alügyész 2800 kor. fizetés és 700 kor. lakbér. Főpénztáros 3200 kor. fizetés és 700 kor. lakbér. Ellenőr 2200

kor. fizetés és 560 kor. lakbér. Árvaszéki elnök 4400 kor. fizetés és 840 kor. lakbér; hat árvaszéki ülnök 2800 kor. fizetés és 700 kor. lakbér. Árvaszéki jegyző 2000 kor. fizetés és 490 kor. lakbér. Árvaszéki II-od jegyző 1600 kor. fizetés és 490 kor. lakbér. Gyámpénztárnok 2800 kor. fizetés és 700 kor. lakbér. Gyámpénztári ellenőr 2000 kor. fizetés és 490 kor. lakbérrel javadalmazott állásaira. II. Járásokban: Baranyavári járási főszolgabíró 3600 kor. fizetés és természetbeni lakás. Mohácsi járási főszolgabíró 3600 kor. fizetés és természetbeni lakás. Hegyháti járási főszolgabíró 3600 kor. fizetés és természetbeni lakás. Pécsi járási főszolgabíró 3600 kor. fizetés és 700 kor. lakbér. Pécsváradi járási főszolgabíró 3600 kor. fizetés és természetbeni lakás. Siklósi járási főszolgabíró 3600 kor. fizetés és 600 kor. lakbér. Szentlőrinci járási főszolgabíró 3600 kor. fizetés és természetbeni lakás. Hétszolgabíró 2600 korona fizetés és 400 kor. lakbér. Szolgabíró (Pécs központ) 2600 kor. fizetés és 560 koronával javadalmazott állásaira. Fölhivom mindazokat, kik a felsorolt állásokra pályázni óhajtanak, hogy pályázati folyamodványaikat hozzám folyó évi december hó 18-áig beszárólag annál is inkább nyujtsák be, mert minden később érkező folyamodvány nem fog figyelembe vétetni. A vármegyénél alkalmazott azon tisztviselők, kik csakis jelenleg elfoglalt állásaikra pályáznak, folyamodványaikat okmányolni nem tartoznak. Azon tisztviselők azonban, kik nem az általuk jelenleg elfoglalt állásra pályáznak, folyamodványaikat minősítésüket, valamint közszolgálatba való lépésüket és esetleges előlépésüket igazoló okmányokkal felszerelni tartoznak. Végül azon pályázók, kik nincsenek Baranyavármegye tényleges szolgálatában, folyamodványaikat az 1883. évi I. t.-c. értelmében okmányokkal szabályszerűen felszerelni tartoznak. Kelt Pécsen, 1901. november 28 ik napján. *br. Fejérváry, főispán*.

— **(Felülfizetések a jogászmulatságon.)** A jogász mulatság alkalmával megírt referádánkban az elnökség felkérése folytán közzöltük mindjárt a mulatság napján történt felülfizetéseket is, mikért a rendezőség köszönetét fejezte ki. Tegnap volt a mulatságról a beszámoló, melyből kitolyólag a rendezőség az utólag történt felülfizetések közzétételére és így nyugtázásra kért fel bennünket. A mulatságon még felülfizettek: *Lauber Rezső* dr. 3 kor. dr. *Mihályfi Jenő*, dr. *Angyal Pál* és dr. *Késmárky István* jogliceumi tanárok 5—5 koronát.

— **(A jogliceumi „Reform-párt” feloszlott.)** A joghallgatók életében tegnap váratlan fordulat állott be. A mikor a két párt, a »Reform-párt« és a »Nemzeti-párt« megalakult, általánosan elterjedt az a vélemény, hogy e két párt élet-halálharcot fog küzdeni; birokra, elkeseredett küzdelemre áll ki, hogy elveiért, nézeteiért az utolsó leheletig küzd. Így vélekedett mindenki, nemcsak maga a jogászság, hanem a társadalmi életből is sokan, a kik az ifjúság mozgalmait iránt érdeklődnek. És e küzdelem jogos lett volna, úgy az egyik félről, mint a másiktól. Annál lelkesebben dolgozik az egyik párt, minél kitartóbb, minél harcra edzettebb ellenfél áll vele szemben. Ha az egyik párt többségben

van is, ha mindjárt tulnyomóban, akkor sem szabad a másik résznek a küzdelmet feladni, lemondani azokról az elvekről, azokról az eszmékről, a miket ő egyedül szentnek és üdvözítőnek talál. Ha pedig feladja, akkor nincs meggyőződve azoknak fonságáról, azoknak igazságáról. Akkor csak harcolt addig, a míg azt hitte, hogy az ő elvük diadalmaskodik. A mikor pedig azt látják, hogy a harcra kész sereg nagyobb része a másik zászló alá sorakozik, hogy velük a kisebbséggel, megmérkőzzék, akkor lerakják a fegyvert, elhagyják azt a zászlót, a mit megvédeni készültek: *nem egészen helyes eljárás.*

Ilyen két egyenetlen párt állott tegnap délutánig egymással szemben a jogliceum falain belül. A nagyobb volt a »Nemzeti-párt«, a kisebb a »Reform-párt«. Amaz kétszer annyi embert számlált soraiban, mint emez. Félelmes többség, de még sem olyan, a melylyel szemben a küzdelmet fel kell adni, olyan küzdelmet, melyben az eszmék harcolnak. És mégis, a »Reform-párt« tegnap délután lerakta a fegyvereket, de ez a fegyver-lerakás nem meghódolást jelent a másik párttal szemben, pusztán csak „küzdelem-feladást”. — A párt tegnap este gyűlést tartott, melyen az elnök bejelentette a tagoknak, hogy a párt feloszlik, s mint ilyen nem létezik tovább. Együttal kimondták, hogy a másik párttal szemben semmilyen állást sem foglalnak el. — Most tehát a »Nemzeti-párt« ellentét nélkül működhetik, szabadon viheti keresztül a saját eszméit, nincs senki, a ki akadályt gördítene eléje. Ma délután négy órakor e párt népes értekezletet tartott, a melyen a további teendőket beszéltek meg.

— **(Egy kis oszillagászat.)** A holnapi vasárnapal köszönt ránk ez év utolsó hónapja, a december. E hónapban a nap hossza egészen huszadikáig 18 perccel fog; azután 5 perccel nő. Holnap a nap hossza 8 óra 40 perc lesz. A legrövidebb lesz a nap a hó 20 án, a mikor is a nap hossza 8 óra 22 percet tesz ki. A nap a hó 22-én délután 1 óra 37 perckor a Bak jegybe lép s ekkor van a hivatalos tél kezdete. A hold utolsó negyede 2 án este 10 óra 50 perckor lesz; ujhold 11-én éjjel 3 óra 53 perckor; első negyed 18 án este 9 óra 35 perckor; holdtölte 25 én délután 1 óra 16 perckor.

— **(A Pécsi Nemzeti Kaszinó.)** folyó évi december hó 7-én rendezi Vörösmarty emlék-estélyét, melynek, — mint azt már jeleztük — valóban pompás műsora lesz. Az estély felovassal kezdődik, melyet „Vörösmarty költszetének etikai jelentősége” címen *Vass Bertalan* főgimnáziumi igazgató fog tartani. Ezután: *Verdi* »Othello« című operájának Ave Mariáját, francia dalokat és *Szabados Béla* keringőjét éneкли *Littkéné Komáromy Mariska*. Majd *Paganini* »Versenyművét« adja elő hegedűn zongorakísérettel: *Op- ris Valéria* az országos zeneakadémia művészi oklevelével kitüntetett végzett növendéke. Az ének és zeneszámokat *Preuss Adolf*, az ismert zongoraművész kíséri zogorán. A műsort *Pette Lajos* zongorán előadott magyar dalai fejezik be. Az estély pont 8 órakor kezdődik. Az egyes műsor számok alatt a terem ajtai zárva lesznek s azért kívánatos lenne, ha a közönség pontos időben jelennek meg. A jegyeket a ka-

szinó igazgatósága december hó 2-ától kezdődőleg d. u. 2 órától 3-ig és este 5—6 óráig adja ki a kaszinóban.

— **(A vak leány halála.)** Az egyik szomszédos községben már évek óta lakott egy fiatal, vak leány, ki a falubeliek kegyelméből tengette életét, koldult. Tegnap is a szerencsétlen leány koldulás céljából a faluban botorkált, s mert vezetője, egy öreg asszony, betegen feküdt, egyedül indult el. Ez volt azonban a szerencsétlen teremtsnek utolsó utja, mert az egyik ház kiálló kőlépcsőjében megbotolva olyan szerencsétlenül esett el, hogy koponyacsont-repedést szenvedett s néhány órai szenvedés után meghalt.

— **(Adományok a népkönyhára.)** A »Pécsi Jótékony Nőegylet« népkönyhájára legújabbán adakoztak: *Hetyey Sámuel* megyéspüspök 1000 koronát, *Wurster Antal* 100 koronát, a pécsi légszesz társulat 75 koronát, báró *Rumerskirch Irén* 20 koronát, *Geiger Dezsőné*, *Berger Emilné* 10—10 koronát, *Bubregh Nándorné* 7 koronát. A karácsonyfára a pécsi légszesztársulat 25 koronát. Terményekben adakoztak a népkönyha céljaira *Kelemen László* kanonok, *Dobssay Antal* kanonok, *Hoffmann Lajosné*, *Daempfl Imréné*, *Berger Emilné* és *Gózon István*.

— **(Véres verekedés.)** Alaposan véres verekedést rendezett a napokban az egyik szomszédos községben két fiatal cselédlegény, kik azon veszték össze, hogy az egyik azzal gyanusította meg a másikat, hogy az ezüst órájátellopta. A gyanusított fiatalember megleste a rágalmazót s heves szóváltás után verekedésre került a dolog, mi közben a gyanusított legény kést rántott s nyakon szurta ellenfelét. A késelő legény ellen megtették a feljelentést.

— **(A dühös Kaffer.)** Csak a neve hasonlít bár egy kissé e hirünk hőségének a zulukafferekhez, a mennyiben őt meg *Kaffer Antal*nak hívják, de azért ő maga is — úgy látszik — igen dühös természetű s nagyban rokonszenvezik a legenyhébb érzelmeket is zajos csatakiáltással tolmácsoló zulukafferekkel. Erre mutat legalább az a körülmény, hogy tegnap este hangos dalolással vonult végig a Ferenciek-utcáján, mikor a rendőrei csendre intették, övé volt a hatalom és dicsőség. Persze a csendháborító urat bekísérték a torony alá, a hol fölirták. *Kaffer Antal* szabólegénynek vallotta magát. A mulatozásért néhány koronát kell fizetnie, okulásul, hogy nem jó az utcán óbégatni, ha jó kedvünk van.

— **(A Horgony Pain-Expeller)** igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több, mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuznál stb.-nél a Horgony Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnaál, minő: a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerré jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fill., 1 kor. 40 fill. és 2 kor. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: »Richter-féle Horgony Pain-Expeller«, vagy »Richter-féle Horgony-

Liniment-et tessék kérni és a »Horgony« védjegyre figyelni kell.

— („**Érmelléki első szőlőlotvány-telep**“ **Nagy-Kágya**) hirdetését, az olvasóközönség szives figyelmébe ajánljuk.

— (**A Budapestre utazó közönség figyelmébe**) ajánljuk a székesfőváros egyik legrégebb és elsőrangú szállodáját, az *Angol királynő szállót* (Deák Ferenc-utca 1.) melynek tulajdonosa: *Palkovics Ede* — mint értesülünk — jutányos árengedményben részesei vendégeit.

— (**Csillárok, villamos lámpák és minden alkatrészek külön.**) A villamos világítás egyre nagyobb tért hódít, ez az újítás nemcsak célszerű, de a legkellemebbek egyike, szinte örül az ember, midőn a villamos lámpákat látja. Különösen a magánlakások fényét és elegáns előkelőségét emelik a villamos lámpák és csillárok. Ily csillárokból, álló és függő lámpákból bámulatosan szép és finom izlésű, művészies kivitelű példányok láthatók Schönwald Imre ékszerész- és műkereskedő király-utcai villamos tárgyak külön osztályában. Ezenkívül rendkívül nagy választék van villamos körtékben (izzó lámpa), a melyek nemcsak a legkitünőbb minőségűek, de egyúttal rendkívül olcsók. — E cikkekből a cég ezentul tetemesen nagyobb készletet tart, hogy a folyton fokozódó keresletnek megfelelhessen. Ép azért, a ki a lakásába a villamos világítást bevezeti, mulasztást követ el, ha e szép rakárt meg nem tekinti és Schönwald rendkívül olcsó áraival meg nem ismerkedik.

Pécs szab. kir. város

### meteorologiai állomása jegyzetei

1901. nov. 30. délután 2 órakor.

Barometer (redukált) = 764.9 mm. (súlyedő.)

Hőmérsék = 1.2 °C.

> maximuma: 1.8 °C.

> minimuma: - 2.3 °C. } tegnapi.

Párányomás: 3.1 mm.

Relatív nedvesség: 62. %

Felhőzet: 7° Cirr. Cum N. W.

Szélirány s erő: S. W. 2. — Harmatp: - 8.0 °C.

Csapadék 24 órai: 2.2 mm. \*

Hóréteg 3 cm.

Enyhülő, borult i. v. kevés csap. hajlam.

Dr. Gierer.

## Művészet, irodalom.

### Hannele.

Hauptmann Gellért látványos életképe.

Bemutató előadás. 1901. nov. 29.

Mikor nálunk Magyarországon először szinre került Hauptmann Gellértnek ez az álomképe, a nézőtér skeptikusai között nem egy akadt, ki az előadás után ilyenformán fakadt ki:

— Hát érdemes azért darabot írni, mert egy kis leány meghal?

Akadtak olyanok — s fájdalom — ezek képezték a színházi közönség nagyobb részét, a kik kacagással honorálták ezt a kétes értékű szellemességet, de ha a dolgok mélyére akarunk hatni, bizony méltán megütközhetünk az eléle kritikán, mely a szarkazmus leple alatt nem egyéb, mint annak a konstatálása, hogy Hauptmann Gellértnek kár volt megírni az ő Hannele-jét. Hát ily körülmények között magunk is azt tartjuk, bár Hauptmann nem hibás, hogy darabját megírta, hiszen az ő

házában az ujkor szinpadi produktumainak legjelesebbjei közé sorozzák ezt a darabot, melyet legfőljebb magyarra átültetni volt kár, mert a magyar színházi közönség vagy nem érett még meg, vagy talán túlérett már az ilyen darabokhoz.

Hiszen voltaképpen mi is történik ebben a darabban? Egy szegény, fiatal leányka anyját elveszítve, részeges, kegyetlen apjának út-legei elől a vízbe ugrik, a honnan azonban kimentik s akkor aztán a szájalomraméltó nézőközönség öt negyed óráig nézi végig ennek a boldogtalan kis leánynak lázas vizióit. Sem érzékesiklandozó kuplé, sem pattingó melódia, sem szoknyarácot kacéran libegtető tánc nincs benne, még egy ici pici kánkán sem; nem látni az egész előadás alatt egyetlen formás lábikrát, kivéve a szegény Hannele meztelen lábaeszkait, de ezek inkább szájalomat, mint érdeklődést keltenek.

Ezek azok a szempontok, melyekből a magyar színházi közönség e darabot szemlélte, s igen helyesen, ez volt tán az első eset, mikor a magyar sajtó kritikussai lerázták magukról a közönség hatalmának reájuk oktroyált terhét s önálló, objektív bírálatot mondtak Hanneleről.

Hauptmann Gellértnek ez a szinpadi alkotása elsősorban irodalmi szempontból érdemel figyelmet, mert bizony az utóbbi idők szinműirői — teljesen eltértek a romantikus irányzattól s ha néha pillantottak is eme irányzat felé, nem tették meg anélkül, hogy mint hatalmasabbat, erőteljesebbet szembe ne állítsák vele a jelen realizmusát, melylyel szemben mindig meg kell buknia a romanticizmusnak.

A »Hannele« szerzője azonban nem elégedett meg pusztán azzal, hogy magát a romantika hívének vallja, hanem ragyogó tollal, szingazdag s mégis oly meghatóan poétikus nyelvezettel diadalra juttatta irányzatát s ezzel az »álomképével« megteremtette a szinműirodalom egy oly új fajtáját mely méltó arra, hogy követőkre találjon, mely nem csupán a közönség kegyeit hajhászva mulattatni kíván, hanem — magasabb szempontokat állít a néző elé.

Hauptmann Gellértnek ez a pompás s kétségtelenül értékes szinpadi műve nálunk tegnap este került először szinre, nem zsúfolt ház előtt ugyan, de annak a publikumnak jelenlétében, mely megjelenésével ünneppé emeli a színházi estétet s melyet — fájdalom — oly ritkán látunk a nézőtérben.

Az előadás teljesen megfelelt a várakozásoknak és tanujelét adta a művezetőség ama minden nehézségeket leküzdő áldozatkészségének, melylyel ennek a darabnak kiállításán fáradozott. — Mielőtt még az egyes szereplők játékának bírálatát megkezdendők, nem mulaszthatjuk el, hogy elismeréssel ne adózzunk a darab rendezőjének, Thury Elemérnek, kire tegnap este nagy feladat várt, melyet azonban nagy tehetsége és széleskörű szakképzettségével pompásan oldott meg. A külső hatás s kiállítás teljes érvényre juttatásában sokat fáradozott s elismerésre méltó munkát végzett Pásztor János, a társulat derek és sokat foglalkoztatott segédszínésze és diszitőmestere, ki osztatlan dicséretet érdemel fáradságos munkájáért.

A darab cimszerepét T. Csige Böske játszotta azzal a bájos közvetlenséggel, mely őt a pécsi közönség kedvencévé tette. Finom színekkel, lágy árnyalatokkal rajzolta meg a beteg s lázalmának viziói alatt szenvedő kis leányt s a szenvedései pillanataiban éppen úgy, mint akkor, midőn az ég angyalaival társalogva, szelid álomban szinte megdicsőül, oly megkapó volt, hogy magával ragadta a publikumot, mely midőn a függöny legördült, percekig tartó frenetikus tapsviharral hívta a lámpák elé s ez alkalommal egy babérkoszorút s valóságos virágerdőt nyújtottak az orchesterből a mi kis Hannelénknek.

Miklóssy Ilona játszotta a Mártha nővér és Hannele édes anyja szellemének kettős sze-

repét s mindkét szerepében újabb tanujelét adta épp úgy figyelemreméltó nem csekély tehetségének, mint szorgalmas s ambiciózus voltának. Valóban megható játékaival méltán megérdemelte a neki bőven jutott tapsokat.

Thury Elemér, a mi jeles drámai hő-sünk, tegnap este hármas szerepben lépett fel, melynek mindegyikét a maga ismert rutinja és pompás alakító képességével teljesen érvényre juttatta. A mily lágy, szelid s odaadó volt Gottwald tanító szerepében, éppoly dics-teljes fenséggel s magasztos erélylyel játszotta meg az Üdvözítő szerepét, kiknek egyetlen kézmozdulata elég, hogy itélkezzék elevenek és holtak fölött.

Mattern pallér, a kegyetlen s részeges apa, ki halálba kergeti egyetlen leányát, a darab egyetlen ellenszenves szerepe s bizony tudás kell ahhoz, hogy valaki ebben a szerepben a közönség lelkéhez férközhessen. Nos hát, Vágó Béla, ez a sokoldalú, tehetséges, fiatal színész kezében kitünő kezekben volt ez a szerep, mely kerek úgy játék, mint pompás maszk dolgában, markáns vonásokkal juttatták érvényre Mattern pallér kegyetlenkedéseit.

A többi szerepekben teljes elismeréssel kell szólnunk Nagy Vilma, Csige Ilka, Acél Szidi, Nádassy, Pesti, Kardos és Szilágyi játékaról.

A tegnapi előadás nálunk biztosította sikerét Hauptmann Gellért e jeles szinpadi alkotásának, mely bizonyára még sok s tán a tegnapinál is nagyobb házat fog vonzani.

○ **Hirlapiróból színész.** A pécsi hirlapiró gárda egyik ügyes tollu tagja, a »Pécsi Figyelő« belmunkatársa, *Horkai Elemér*, visszalép a hirlapirástól és régi vágyának engedve, színész lesz. Itt lép fel a mi körünkben, a pécsi nemzeti színház szinpadán. Kedden lesz az első fellépte *Herceg Ferenc Dolovai nábob leánya* című szinművében, melyben *Szentirmay* huszárkapitányt játszsza.

## Idegenek Pécsen.

— November 29-én. —

**Aranyhajó-szálló.** Fischer Eduárd, utazó, Bpest. — Heller Károly és neje, gyáros, Bécs. — Deutsch Adolf, utazó, Bpest. — Cornel Henrik, felügyelő, Bpest. — Hamulyák N., kasznár, Daróci-Halma-pusztá. — Popper Alfréd, utazó, Bécs. — Leo József, utazó, Bécs. — Fekete Gyula, ügyvéd, Kaposvár. — dr. Narancsik Károly és családja, ügyvéd, Dárda.

**Vadember-szálló.** Fuchs Vilmos, utazó, Budapest. — dr. Földváry László, cs. és kir. kamarás Bpest. — Pollacsek Ármán, gyáros, Linz. — Lusztig Sándor, bankhivatalnok, Troppau. — Székely Mór, utazó, Bpest.

**Mátyás király-szálló.** Kuvics Róbert, főaknász, Bar.-Szászvár. — Schneider Adolf, gyáros, B. Monostor.

## Törvénykezés.

§ **Az anyós.** Sok, nagyon sok bajt okozott már az anyós, különösen akkor, ha fiatal házasságokkal együtt lakik. Legtöbb esetben valóságos »ördög«, veszedelem a háznál. Ilyen veszedelem volt *Hollós Fekete* Ignácnál a feleség anyja. Nem régiben keltek egybe, csak augusztus hónapban, de a fiatal asszonynyal az öreg is odaköltözött. Vagy két hétig békességben voltak, az öreg hallgatott, de aztán parancsolgatni kezdett a vőuramnak, az eleinte csak eltűrte, felesége iránti szerelemből, de később, a mikor a »harpia« mindjobban boszantotta, kipakkolt. Erős összekoccanás lett belőle, úgy hogy néhány hétig haragban éltek. De e haragnak nem a béke vetett véget, hanem újabb pör,

a mi végzetessé vált. Ugyanis az anyós folyton piszkálódott a leányánál, ne legyen olyan puha az ura iránt, lépjen fel, legyen ő az ur a háznál. Az asszony azonban esküjéhez hiven férjéhez hajlott és besugta neki az anyós incselkedését. Erre a férj előszedte az öreget és olyan per-patvar keletkezett belőle, hogy Hollós előrántotta a shtuból fűtykösét és alaposan eldöngötte az öreget, amolyan magyarosan. Az anyós két hétig feküdt az ütlegekbe, közbe azonban följelentette vejét, a ki ma került a törvény elé. A kir. törvényszék, tekintve fedhetlen előéletét, felmentette és pedig azon alapon, hogy nagy felháborodásában követte el tettét, mivel az anyósa ingerelte.

Folyó szám 65. Idénybérlet 65. Páratlan bérlet.

## Nemzeti színház.

Vasárnap, december hó 1-én:

Délután 3 órakor fél helyárral:

### Kis szökevény.

Operette.

Este rendes helyárral:

### Piros bugyelláris.

Színmű 3 felvonásban.

Személyek:

Török Mihály, tötgyesi bíró . . . . . Kardos Andor  
Zsófi, a felesége . . . . . Staud Margit  
Kender Julis, özvegyasszony . . . . . Veszpréminé  
Manci a nevelt leánya . . . . . Csige Ilonka  
Csillag Pál, manipuláns huszárőr . . . . . Mezey Andor  
Kapitány huszáróknál . . . . . Molnár Gyula  
Peták János, vén } huszárkaplár . . . . . Vágó Béla  
Boros Dani, fiát. } Fekete Lajos  
Pennás Muki, jegyző Tölgyesen . . . . . Pesti Kálmán  
Hájas Pali, uradalmi ispán . . . . . Szilágyi A.  
Kósza Gyurka, parasztleány . . . . . Kozma Pista

Hétfőn leszállított helyárral:

### Két árva.

Színmű.

Kedden, Dolovai nábob leánya.  
Szerdán, Hannele.  
Csütörtökön, New-York szépe.  
Pénteken, Ikrek (itt először.)  
Szombaton, Bőregér.

## Gabona-árak.

Hivatalosan feljegyzettek Pécs szab. kir. város 1901 évi november hó 30. napján tartott hetivásárán.

Az árak métermázsánként számíttatnak.

Buza őszi 15.—15.40; tavaszi —.—.—; uj —.—.—. Kétszeres ó 13.—12.80—; uj —.—.—. Rozs ó 12.80—12.60; uj —.—.—. Arpa őszi 11.60—11.—; tavaszi 14.40—14.—. Zab tavaszi 14.—14.40. Bükköny —.—.—. Kukorica ó —.—.—; uj 10.80 9.—. Széna 7.60—9.—. Szalma 3.—2.—.

Kínálat: gyenge, mintegy 450 gabona-kocsi volt a piacon.

## A közönség köréből.

### Utóhang.

Ennek a lapnak 1901. évi November hó 27-én napvilágot látott hasábjain »A jegyzők magyarsága« cím alatt a pécsi közs. közig. tanfolyamnak egyik hallgatója (collegánk) Neuser Ármin ur a leghatározottabban siránkozik.

Az impulsust arra, hogy siralmát betűkbe öntse, az adta meg, hogy szemei előtt a magyar ifjuság oroszlanrésze nem tudván

beszélni a saját nyelvén; nem lévén tisztában az orthografiával: bolygó zérusként jár-kelel a nagy világban.

Igy a leendő jegyzők: a tanulmányukat most végző közs. közig. tanfolyamhallgatók is.

Élénkebb ecsetelés kedvéért rámutat néhány szemén-szedett szenvedő alakú, a hivatalos életben majd csaknem monopolisalt »tatik«, »tetik« igének fül- és nyelvsértő használatára.

Ebből a tételből kissé pongyolán, de lehető szigorúan azt a konszekvenciát igyekszik levonni, hogy akkor, mikor a jegyzők intelligenciája és műveltségének szárnyrakapása érdekében kvalifikációjukat emelték: borsót hintettek a falra, mert voltak, vannak és lesznek »közöttük — ugymond — ezután is olyanok, a kiknek a névaláírason kívül a pipázás, kvaterkázás a gondjuk, levének oly nagy műveltségük, hogy máshoz nem értenek.«

E kategorikus kijelentésének igazságát avval óhajtja dokumentálni, hogy a mostani ifjuság, midőn az iskolából szabadul, nem műveli tovább magát; édes hazája nyelvével nem törődik: hanem más után hajhász.

Evvel kapcsolatban meghatóan hozza tapetára azt a tapasztalást, hogy hajótörést szenvedett a helybeli közig. tanfolyam hallgatóinak az a nemes törekvése, miként egyület alakítsanak együletet, melynek az lett volna többek közt a célja, hogy az önműködés, (nevezetesen helyesírás és conceptus-gyakorlás) zászlóját lobogtassa.

Annak fejtegetésébe, mélyen tisztelt cikkíró ur — hogy az idézett egyület megalakulását miért nyelték el a habok — nincs szándékomban belé bocsátkozni. De többek nézete között hallgató-társaim véleményét vélem kommentálni akkor, amidőn annak a meggyőződésnek adok emitt kifejezést, hogy egy magasabb szaktanintézet kebeléből alakult egyesület (mely megkülönböztetendő a középiskolai önképző körtől) nem hivatott szolgálni olyan célt, mint a milyet! szándékozott volna eléltetni. Elvégre is nagyon szomorú és komikus dolog volna, ha azokat, kik a pénzügytan, magánjog, közjog tudományával foglalkoznak, az »a b c«-re kezdenők oktatni. A ki már ezen az uton halad és még sem tud helyesen írni, nem segít annak a baján — ha csak majd az élet rögzös útja nem — még 100 önképző kör sem.

E tekintetben tehát nyugodtak lehetnek a kedélyek; az egyület meghiusulta nem járt elmaradt haszonnal.

Arra még nem tartom magamat illetékesnek, sem elég erősnek, hogy a tisztjes jegyzői karnak az ellene bárhonnán intézett bármilyen offenzió meghiusítása érdekében védelmére keljek; de azt merem állítani, hogy, ha őket, úgy Magyarország gösszes tisztviselőit hasonló váddal kellene illetnünk.

De szerintem sokkal helyesebb lesz, ha nem vádolunk, legalább így majd talán mi sem vádoltatunk.

Pécs, 1901. November 30.

Névy László.

## TÁVIRATOK.

### — Teck herceg balesete.

(A »Pécsi Figyelő« eredeti távirata.) Londonból távirják: Teck herceg ma reggel rókavadászatra indult. Egyszerre lova belebotlott egy tuskés drótbba s elesett. A herceg a lórol lebukott a fejére s eszméletlen állapotban vitték egy közeli parasztházba, hol orvosi segélyben részesítették. A mint magához tért, Grovenorbba vitték a hercegné lakására. A herceg agyrázkódást szenvedett s orvosai féltik az életét.

— Széll Kálmán Bécsben.  
(A »Pécsi Figyelő« eredeti távirata.) A miniszterelnököt Bécsben délelőtt hosszabb kihallgatáson fogadta a király. Széll Kálmán azután Körberrel tanácskozott s valószínűleg este visszatér Budapestre.

— Tisza Kálmán állapota.  
(A »Pécsi Figyelő« eredeti távirata.) Tisza Kálmán állapota a mai éj folyamán rosszabbodott. Az orvosok jelentése szerint aggodalomra nincs ok, de a betegnek ágyban kell maradnia.

— Dunába fuladt halászok.  
(A »Pécsi Figyelő« eredeti távirata.) Baja közelében a Dunán egy halászcsonak felfordult. Két ember a Dunába fult.

— Monte-Carlo áldozata.  
(A »Pécsi Figyelő« eredeti távirata.) Wagner Károly, volt dúsgazdag bécsi háztulajdonos, ma reggel Monte-Carloban agyonlőtte magát, mert minden pénzét elvesztette a játékon.

## VASUTI MENETREND.

Érvényes május 1-étől.

### PÉCSRŐL INDUL:

	Gy. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.
Budapestre . . . . .	8.22	11.41	3.03	11.10
B.-Szt.-Lőrincz . . . . .	8.48	12.13	3.36	11.44

(B.-Szt.-Lőrinczről indul)

B.-Sellyére v. v. 4.55, tv. sz. sz. 9.17, v. v. 3.50

B.-Sellyére érk. . . . . 6.04 10.34 4.59

Uj-Dombóvár érk. . . . . 9.57 1.34 5.01 1.34

(Kaposvár felé ind.)

gy. v. 10.08, sz. v. 1.55, gy. v. 6.31, sz. v. 2.15, szv. 4.47

(Báttaszék felé sz. v. 3.19 tv. sz. sz. 2.30)

Uj-Dombóvárról ind. 10.04 2.32 5.21 2.56

Budapestre k. p. u. é. 1.25 8.00 8.35 8.20

Sz. v. V. v. Sz. v.

Barcs-N.-Kanizsa-Bécs felé 3.03 8.28 6.47

B.-Szt.-Lőrincz 3.36 9.06 7.26

Szigetvár . . . . . 4.42 1.13 9.8.04

Kaposvárra indul V. v. 5.15 V. v. 11.10

érkezik » 8.21 » 24.6

Barcs . . . . . 5.14 10.56 9.00

N.-Kanizsa . . . . . 1.26 11.52

Bécs . . . . . 9.35 8.50

Sz. v. Sz. v. Sz. v. Gy. v.

Eszék felé . . . . . 5.42 12.30 4.23 8.35

Úszógh érk. . . . . 6.58 12.43 4.37 8.58

Villány . . . . . 6.48 1.29 5.24 9.38

Mohács felé sz. v. 7.06 szv. 10.35 sz. v. 1.55 sz. v. 10.05

Mohács érk. 7.50 11.35 2.39 10.49

Villány ind. . . . . 6.53 1.34 5.29 9.43

Eszék . . . . . 8.07 2.45 6.45 11.01

Hajó közlekedés Budapest-Zimonyi vonal, lefelé minden szerdán pénteken és vasárnap indul előtte való este 10 óra, fölfelé minden péntek, vasárnap és kedden 2.00

Bu apest-Mohácsi vonal: Budapestről indul naponként délben 12.00. Mohácsra érkezik este 9.55

Mohács-Budapesti vonal; naponként Mohácsról indul 1 órakor, Budapestre érkezik éjjel 1 ó. 20 éjjel.

Laptulajdonos Felelős szerkesztő  
SZAUTTER GUSZTAV PLEININGER FERENC

TAIZS JÓZSEF

kiadó.

## Hirdetések.

Nem préselt  
**borseprőt**

(Geläger)

vesz minden mennyiségben a

Cognac Ipar-Részvény-Társaság  
**ZÁGRÁBBAN.**

Mintázott ajánlatok kéretnek.

## Üzlet-megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy **Indóház-utca 19. szám alatt** (Fülöp-fele házban)

## fűszer- és csemegé-üzletet

nyitottam, melyet a mai kornak megfelelően rendeztem be és azon fogok iparkodni, hogy t. vevőimet a **legjobb és legolcsóbb árak** lelkiismeretes kiszolgálásával teljesen kielégítek, miért is a n. é. közönség nagybecsű partfogását kéri, teljes tisztelettel**SCHÖBERL JÁNOS**

fűszer és csemegé-kereskedő.

## Bodegámban

saját termésű pécsi új boraimat, továbbá Janicsics Sándor siklósi hírneves bortermelő ó- és új borait hordókban, úgy **palackokban is árusítom.**

## Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására adni, hogy

**folyó hó 3-án** (kedden)a **Scholz-féle régi sörház**  
**éttermében**a **cs. és kir. 52. gyalogezred****zenekara**

zene-estélyt rendez.

**Kitünő ételek és italokról**  
**ugyszinte pontos és gyors**  
**kiszolgálásról gondoskodva van.**

A nagyérdemű közönség tömeges dártfogását kéri

teljes tisztelettel

**SZIGETHY EDE**

vendéglős.

**Karácsonyi és ujévi**  
**alkalmi ajándékok.****ENGESZER MIKLÓS**

ékszerész és órász.

**Pécsett, Király-utca 6. sz.**

(Az Aranyhajó szállodával szemben.)

Ajánlja dúsan fölszerelt ékszer, óra, arany, ezüst és alpakkaezüst raktárát.

Elvállal minden e szakmába vágó munkát és javításokat; tűzben és galvánaranyozást vagy ezüstözést, u. m. *kelyheket, szentégtartókat* stb. továbbá *órajavításokat* jótállás mellett.**Legmegbízhatóbb forrás.**

Több pénzintézetnek becs mestere.

Az üzlet fenáll 1865 óta.

## Az ó bor idő-

seknek, lábadozók. \* \* \* \*  
\* \* \* \* **nak kész orvosság**

Ajánlom kitünő minőségű ó palackboraimat és pedig:

1 literes palack ó fehér-bor 32—40 kr.

1 literes palack ó siller-bor 30—34 „

1 literes palack ó Rozée finom  
pecsenye bor 40 „1 literes palack ó vörös bor  
Bikavér, (Vérszegényeknek) 40 „palack nélkül. 5 palacktól kezdve, házhoz szállítva. Megrendelések a **Müller-féle** dohány és szivar tözsdében, Irgalmasok-utca 20. sz. alatt is eszközölhetők.*Fried Mihály*palack-bor-kereskedő,  
Pécs, Siklósi-utca 18. szám.**Hordókban olcsóbban.**  
**Ügynökök kerestetnek.**

## GYOMORBAJOSOKNAK!

Mindazoknak, kik meghülés vagy a gyomor túlterhelése, úgy hiányos, nehezen emészthető, nagyon forró vagy nagyon hideg ételek, vagy rendetlen életmód által valamely gyomor baj, mint:

gyomorkatarhust, gyomorgörcsöt, gyomorfájást, nehéz emésztést vagy elnyájkosodást tapasztalnak, ez alkalommal jó házi szer ajánlatik, melynek kitünő hatása évek óta ki van próbálva. Ez pedig a

## Ullrich Hubert-féle fűszerbor

**Ezen fűszerbor különféle kitünő, gyógyító hatású fűszerekből és jó borokból állítatik elő és erősíti az ember emésztő szerveit. Fűszerbor megszünteti az emésztési zavarokat és elősegíti a vérnek ujja való képződését.**

A fűszerbornak kellő időben való alkalmazása által a gyomor bajok csirájában elfojtának. Azért nem szabad késlekedni a kellő időben való használatba vétellel. Jelenségek mint: fejfájás, bőfűgés, gyomorégés, szédülés, rosszullet hányással, melyek kronikus (idült) gyomor bajoknál mindinkább fellépnek, eltűnnek már néhány bevévés után.

**Székrekedés** és ennek kellemetlen következményei, mint kölikás fájások, szivdobogás, álmatlanság, valamint vérkeringési zavarok a májban, veseben és a hemorrhoidál (aranyeres) bajok a fűszerborral igen gyorsan megszűnnek. A fűszerbor megszünteti a rossz emésztést és eltávolít könnyű székeléssel a gyomorból és belekből mindennemű emészthetetlen és rossz anyagot.**Sápkór, vérszegénység, erőtlenség,** a rossz emésztés, hiányos teges állapotának következményei. Étvágytalanság, idegeség és lehangoltság, heves fejfájás, álmatlan éjjelek elsatnyítják lassan az ilyen egyéneket. Fűszerbor az elgyengült élet-erőnek új impulzust ad. Fűszerbor fokozza az étvágyat, előmozdítja az emésztést és táplálkozást, serkenti az anyagcserét és a vérképződést, lecsilapítja az idegeket és új életkedvet teremt. Számítalan elismerő és köszönő levél bizonyítja ezt.

Fűszerbor kapható palackokban 1 frt 50 kr. és 2 frtért az összes gyógyszertárakban Pécssett, Szabolcsan, Szt-Lőrincen, Pécsváradon, Nádasdon, Sásdon, Német-Bólyban, Villányban, Siklóson, Bar-Sellyén, Szigetváron, Kaposváron, Dombóváron, Mágocsan, Bonyhádon, Szegzárdon, Báltaszeken, Duna-Szekesőn, Mhácson, B.-Baánban, Valpón, Dolne-Miholácon, Barcsan, Nagy-Atádon, Igalban, Gyöngön, Tolnában, Baján, Bezdánban, Apatinban, Dárdán, Eszéken stb. és az ország összes gyógyszertáraiban.

Postai szétküldés Pécsről, bármelyik gyógyszertárból, az Osztrák-Magyar-Monarchia bármely helységébe három palacktól kezdve.

## Utánzatoktól óvakodjunk!

Kérjünk kizárólag

**Ullrich Hubert-féle fűszerbort.**

Az én fűszerborom nem titkos szer; tartalma: Malagabor 450,0, borszesz 100,0, glicerin 100,0, vörös-bor 240,0, vadberkenye lé 150,0, cseresnyelé 320,0, kömény, ánizs, örvénygyökér, amerikai erögyökér, tarnics gyökér, kálmos gyökér mindegyikből 100,0 rész. Ezen része keverendők.

# Katona- egyenruhákat

bizományba veszek, átalakítok, gya  
korlat alkalmára juányos árért

**kölcsön adok.**

Polgári és katonai ruhák tisztítása.  
1 Pejacevich nadrág tisztítása 30 kr.

**Karpf Márton**

polgári és katonai szabó  
PÉCSETT, Sörház-utca 7.

A Széchenyi-tér közelében

## két ház

célszerű lakásokkal és kerttel;  
egy a város közvetlen közelében fekvő

**szőlő**

kényelmes nyaralóval és több

**ház hely**

előnyös föltételek mellett **eladó.**

Bővebbet a kiadóhivatalban.

**!! Éppen most jelent meg !!**

**A Pécs szab. kir. város és  
határában levő épületek**

**jegyzéke**

(Háztulajdonosok névjegyzékével)

**ára 2 korona.**

Kapható lapunk kiadóhivatalában.

Teljesen **higany és ólommentes**  
**ártalmatlan** készítmény

## „Hajnal crème“

elismert **biztos hatású kéz és arc-  
szépítő szer** eltávolít minden bőrtisz  
tátalanságot. Az arcbőrt bársonypuhá-  
teszi és az arc szép, üde és ifju  
szint nyer.

**1 tégely „Hajnal-crème“ 1 kor.**

Kapható:

**Krebsz Ödön**

drogueria és illatszer üzletében

**PÉCS, Irgalmas-utca 10. sz.**

Csak akkor valódi, ha  
a háromszögű palack az  
itt levő szalaggal (vörös  
és fekete nyomás sárga  
papíron) van elzárva.



**Eddig fölülmulhatatlan!**

**Maager Vilmos-féle**

valódi tisztított



(törvényesen védett csomagolásban)

sárga egy palack 2 korona  
fehér „ „ 3 „

**MAAGER VILMOS-tól**

**BÉCSBEN.**

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és  
kényű omészthetőségénél fogva gyermekeknek is kü-  
lönösen ajánltatik és rendeltetik mindama eseteknél, melyek-  
nél az orvos az **egész testi szervezet, különösen a**  
**mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapo-  
dását, a nedvek javítását, valamint általában a vér**  
tisztítását el akarja érni.

Kapható az **osztr.-magyar monarchia legtöbb**  
**gyógyszertárában és droguista üzletében.**

Főraktár és főelárusítás az osztr.-magyar monarchia részére:

**Maager Vilmos, Bécs**

III/3. Heumarkt 3.

Utánzatok hatóságilag nyomostatnak.

**Hirdetések** a hirdetésbélyeg megszűnése folytán  
jutányosan felvétetnek a  
„Pécsi Figyelő“ kiadóhivatalában.

**Erreth-féle borok kizárólagos raktára.**

Nagyságos **Erreth János** ur, Pécs város elsőrendü bor-  
termelője **kitűnő minőségű, saját termésű**

**pécsi hegyi borainak**

eladását kizárólag tisztelettel alulirotra ruháztván, abban a szeren-  
csés helyzetben vagyok, hogy ezen köztudomásulag **a legké-  
nyesebb igényeknek is megfelelő ó-borokat** mindig  
friss töltésben palackozva, kívánatra hordókban is — **hamisi-  
tatlan minőségért kezeskedve** — árusíthatom.

A fenti borokból különösen a következőket van szerencsém a  
n. é. közönség figyelmébe ajánlani:

**1891. évbéli fehér asztali bor** literje . . . 55 kr.

**1885. évbéli bálicsi fehér pecsénye-bor,**  
palackja (0.7 l.) . . . . . 70 kr.

Adónélkül 7 krral olcsóbb literenkint.

Arak palackokkal együtt értendők. Palackok 7 kr.  
értékben visszavétetnek.

**Kerdl Lajos,**

fűszer-, bor- és csemege-kereskedése  
**PÉCSETT, Király-u. 6. sz.**

**Hamisítatlan minőségért kezeskedik.**

Zamatos asztali borok.

Kitűnő pecsénye-borok.

## Kertek és udvarok feltöltéséhez

alkalmas föld és kavics díjmentesen kapható.

Kaposvári-utca 3. szám alatt.

# Grün Bernát UTÓDA

férfiszabó

PÉCS, Zsiga gyógyszertár fölötti emelet.  
Alapított 1865-ben.

A vidék egyik legnagyobb és leg-  
régibb elsőrendű

## szabó-üzlete

ajánlja dusan felszerelt raktárát a leg-  
kiválóbb minőségű szövetekben,  
melyekből mindennemű

## férfi-ruhák

a cégtulajdonos személyes felügyelete  
mellett, a mai kor igényeinek megfelelőleg  
a legkiválóbb gondnal, olcsó ár-  
ban készíttetnek.

Finom utazóbundákban nagy  
választék.

A n. é. közönség szíves pártfogását  
kérve vagyok

kiváló tisztelettel

Grün Bernát utóda.

## Szőlőoltványok

szokványminőségben.

A legkiválóbb 42 bor- és csemegefajok-  
ban fajtisztán, teljes jótállással.

### Élőkerítés

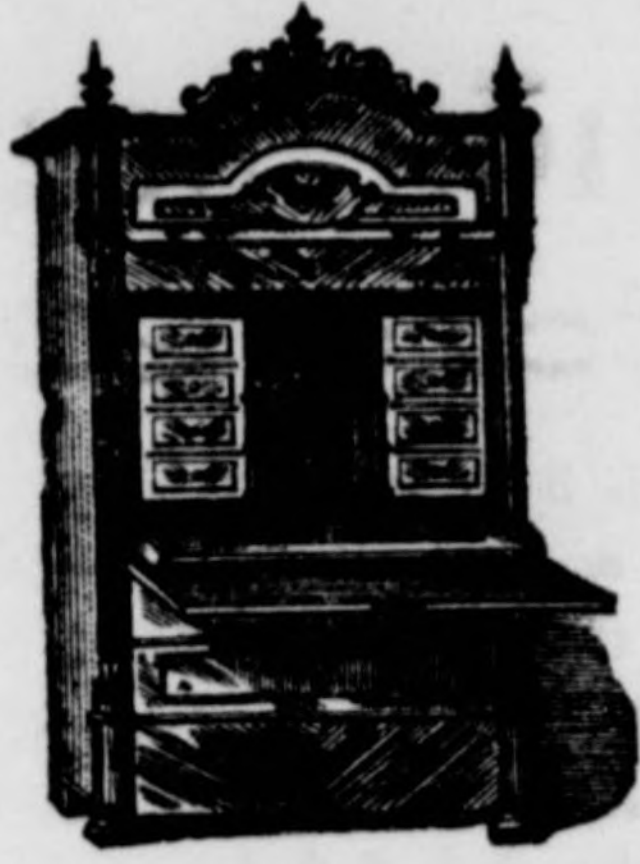
Gleditschia csemeték és magvak.

Uradalmaknak, községeknek há-  
rom évi törlesztésre is adatik.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövény  
Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés ne-  
velhető pár év alatt, rendkívüli csekély kia-  
dással, melyen nemhogy ember, de semmiféle  
állat még az apró nyulak sem hatolhatnak át.  
Minden rendeléshez rajzokkal ellátott  
ültetési és kezelési utasítás mellékel-  
tetik. — Ezer csemete elég 200 méterre. —  
Ára 6 frt.

Óriási jövedelmet biztosító vol-  
tánál fogva, ennek tenyésztése  
számos gazdaságban az utóbbi  
időben rendkívül elterjedt.

Színes fénynyomatu főárjegyzék ingyen és  
bérmentve küldetik minden rendelési kötele-  
zettség nélkül. Az árjegyzéken kívül még egy  
olyan könyvet kap ezzel, ki azt címére ingyen  
és bérmentve küldetni kéri, mely nincsen az a  
ház, vagy család, a hol annak tartalmát ha-  
szonra ne fordítanak, városon, falun, pusztán,  
gazdag, vagy szegény családnál egyaránt. Így  
még azoknak is igen érdekesen áll, kik ren-  
delni semmit nem akarnak, mert benne  
számos oly közlemények foglaltatnak, melyek  
mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Cím:  
„Érmelléki első szőlőoltvány-telep“ Nagy  
Gábor, Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.



## FEHÉR BÉLA

butor raktára

Pécsett, Apáca-u. 2. szám alatt  
a takarékpénztári új palotában.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát tel-  
jes hálószoba, ebédlő és Salonberendezések-  
ben, ugyszintén ottománok, ebédlő divá-  
nok, lószőr és afric matracok, tükrök,  
képek, nádszékek és vasbutorokban.

Sehol nem létező, rendkívül  
olcsó árak mellett.

Hitelképes egyéneknek  
részletfizetésre is.



A Richter-féle  
**Liniment. Caps. comp.**

**Horgony-Pain-Expeller**

egy régi kipróbált háziszser, a mely  
már több mint 33 év óta meg-  
bizható bedörzsölésül alkalmaztatik  
köszvényél, csúznál és meghülekénél.  
**Intés.** Silányabb utáztatok miatt  
bevásárláskor óvatosak le-  
gyünk és csakis eredeti üvegeket  
debozokban a „Horgony“ védjeggyel  
és a „Richter“ cégjegyzéssel fogad-  
junk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k.  
árban a legtöbb gyógyszertárban  
kapható. Főraktár: **Török  
József** gyógyszerésznél  
Budapesten.

**Richter F. Ad. és Iarsa,**  
csász. és kir. udvari szállítók.  
Rudolstadt.



## Kőműves- és ács-mesteri vizsgára

biztos sikerrel készít elő  
**Beck Jenő Gyula építész**  
BUDAPEST,

VII., Sajó-u. 2. sz. III. em. 26. ajtó.



Minden  
háziasszony  
és anya

üdvözölhető, aki az egészség,  
takarékoság és jóízre való  
tekintetből a Kathreiner-féle  
Kneipp-maláta kávé (mely  
csakis az ismert eredeti cso-  
magokban valódi) használja.

# Pécsi kölcsönös segélyző-egylet

(Pécs, Király-utca 23. sz. saját ház.)

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, miként az előjegyzések a pécsi kölcsönös segélyző-egylet XXXVII. évtársulatának törzsrészevényeire a mai nappal kezdetüket vettek s e czélből az aláírási levek az intézet helyiségében a rendes hivatalos órák alatt (vasárnapokat és ünnepnapokat kivéve) d. e. 9—12 óráig kitéve vannak.

Az ujonnan keletkező 1902. évi 37. évtársulat, épp úgy, mint a korábbi harminczhat évtársulat: 6 évre terjed s így az egy-egy részletre megállapított 1 korona betét 6 éven át fizetendő. A befizetések emez új évtársulatra 1902. évi január 2-án kezdődnek s a második hét végéig azaz: 1902. évi január hó 11-ig teljesíthetők anélkül, hogy az alapszabályokban megállapított késedelmi pótlékot az egyheti mulasztásért fizetni kellene. A törzsrészevények a 6 évi ciklusra egyszerre is befizethetők s ez esetben egy-egy törzsrészevény után — a 6 évre megjáró 312 korona helyett 276 korona fizetendő.

Az előjegyzés alkalmával minden egyes aláírt törzsrészevény után 2 korona beíratási díj lesz fizetve.

Az aláírók, tekintet nélkül a jegyzett törzsrészevények számára, az intézet rendes tagjai — részevényesei lesznek s ezért köztük — hat év letelte után — a megfelelő kamat s az elért összes tiszta a. nyereség, a jegyzett törzsrészevények arányában teljes mértékben jut elosztásra.

A „Pécsi kölcsönös segélyző egylet“ tagjainak további rendelkezésig magán kötlevel. váltó, kötvény, kézi és jelzalog folyószámla kölcsönöknél nemkülönbén a hatodik, vagyis utolsó évtársulat előlegkenti visszafizetésénél a rendes leszámolási időig 6%-ot számít.

Továbbá tagjainak a kölcsöntőke és kamatok könnyebb visszafizetése céljából a hitelnyújtás újabb nemét honosítja meg, ugyanis jelzalog, értékpapír biztosíték vagy kötelezvényekre kezeség mellett részletenkint 360 korona előleget nyújt, oly módon, hogy e tartozás hetenkint 1 korona tőke törlesztés és 42 fillér kamat, vagyis hetenkint 1 korona 42 fillérrel 6 év alatt visszafizettetik.

## Elfogad rendes takarékbetéteket is (2 koronától bármily magas összegig)

s eme betéteket, rendes körülmények között ha kisebb összegekről szólnak, kívánatra, felmondás nélkül, nagyobb összegeket pedig, a lehető legrövidebb felmondási idő igénybevételével fizeti vissza

## s az ily takarékbetétek után 4% kamatot fizet.

A betétek után kivett 10% tőke kamatadót a betevő megterhelése nélkül az intézet maga fedezi.

A vidéken lakó egyesületi tagok s ügyfelek által teljesítendő befizetések megkönnyítése költségmentesítése, valamint a részükre kiutalványozandó összegeknek előnyösen való megküldése céljából a pécsi kölcsönös segélyző egyletnek giró számlája van az osztrák-magyar banknál és chek-számlája a m. kir. posta takarékpénztárnál, mely utóbbi számlára szóló befizetési lapok egyszerű felkérésre, bárkinek is megküldve lesznek.

Mindenemű üzletközlésekre vonatkozó, vagy más egyéb felvilágosítással az intézet vezérigazgatója mindenkor legnagyobb készséggel szolgál s ugyancsak nála, illetve az intézet helyiségeiben, megszerezhetők az egyesület alapszabályai is, akár személyesen, akár levél útján kívántatnának.

Kelt a pécsi kölcsönös segélyző-egylet 1901. évi november 28-án tartott igazgatósági üléséből.

**KINDL JÓZSEF,**  
vezérigazgató.

## A Pécs-Baranyai Fillér-Szövetkezet

1902. január elsején II. évtársulatát alakítja meg. Azon általános érdeklődés, mely a nagyközönség körében ezen nemes célú és nagy előnyökkel rendelkező intézet iránt már az első évtársulatnál mutatkozott, fényes tanúságát szolgáltatják annak, hogy a

## Pécs-Baranyai Fillér-Szövetkezet

rég érzett szükséglet volt városunkban. Közel 10.000 üzletrészszel nyitotta meg a szövetkezet első társulatát, melyekre már körülbelül 100.000 kor. van befizetve, nagyjából a kisiparosok, kiskereskedők és munkásosztály filléreiből.

A heti befizetéssel ugyanis minden szövetkezeti tag tőkét gyűjt magának és mindazok, kik csak fillérenként tudják összetakarítani jövedelmök feleslegét, ezen szövetkezetnél végre alkalmat találnak arra, hogy fillért-fillérré rakva meghatározott időn belül kis tőkére is szert tehessenek.

Az ily módon elhelyezett pénzek, dacára annak, hogy csak hetenként történik a befizetés, mégis a takarékpénztáraknál fizetett kamatoknál jóval magasabb nyereségosztalékot hoznak.

Azonkívül minden tagnak jogában áll az általa befizetett összeg  $\frac{1}{8}$ -részét, csupán 6%-os kamattal mellett minden előleges felmondás nélkül kölcsönkép igénybe venni.

Ezen fillér-szövetkezet 1902. január 1-én nyitja meg második évtársulatát, mely 208 héten át, vagyis 4 évig tart. Mindenki tetszés szerinti számban jegyezhet üzletrészeket és minden üzletrész után hetenként 20 fillér (10 kr.) fizetendő.

A négy év eltelte után az évtársulat feloszlik és mindenki megkapja a befizetett tőkét a felmerült haszonnal együtt.

A szövetkezetbe való belépés alkalmával üzletrészenként 20 fillér (10 kr.) beíratási díj fizetendő s egy heti részlet befizetése után már mindenki megkapja saját nevére írt könyvecskéjét.

Felkérjük tehát mindazokat, kik a második ciklusnak tagjai óhajtanak lenni, hogy a felvétel iránt az intézet helyiségében (Király-utca és Kazinczy-utca sarkán) jelentkezni sziveskedjenek.

Pécs, 1901. november havában.

## A Pécs-Baranyai Fillér-Szövetkezet igazgatósága.

ELŐJEGYZNI LEHET: ifj. Rézbányay János ur üzletében, özv. Tausz Vimosné dobárytőzsdéjében, Dollinger András ur vendéglőjében, továbbá a Pécsi Figyelő és a Pécsi Napló kiadóhivatalaiban, valamint Gebhardt István vendéglős urnál Bányatelepen.